



No de résolution
ou annotation

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON
SÉANCE ORDINAIRE DU 11 MARS 2019

MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON
REGULAR SITTING OF MARCH 11, 2019

Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil de la
Municipalité du Canton de Harrington tenue le 11 mars
2019 à 19h00, au 2811, Route 327 à Harrington.

Minutes of the regular council sitting of the
Municipality of the Township of Harrington held at
2811, Route 327 in Harrington, on March 11, 2019 at
7:00 p.m.

SONT PRÉSENTS:

Le Maire
The Mayor

Les Conseillers
The Councillors

ARE PRESENT:

Jacques Parent

Chantal Scapino
Peter Burkhardt
Gabrielle Parr
Richard Francoeur
Gerry Clark

EST ABSENTE:

La Conseillère
The Councillor

IS ABSENT:

Sarah Lacasse Dwyer

EST ÉGALEMENT PRÉSENT

Le Directeur général et
secrétaire-trésorier
Director General and Secretary-Treasurer

IS ALSO PRESENT:

Mario B. Briggs

**1.0 OUVERTURE DE LA SÉANCE ORDINAIRE
OPENING OF THE REGULAR SITTING**

Monsieur Jacques Parent, maire, déclare la séance
ordinaire ouverte à 19h00 et il ajoute que
l'enregistrement de la séance est en cours.

Mr. Jacques Parent, Mayor, declares the regular sitting
open at 7:00 p.m. and he adds the recording of the
current sitting is in progress.

**2.0 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR
ADOPTION OF THE AGENDA**

2019-03-R050

IL EST proposé par Madame la Conseillère Gabrielle
Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard
Francoeur et résolu que l'ordre du jour de la séance
ordinaire du conseil du 11 mars 2019, soit et est
adopté.

IT IS moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by
Councillor Richard Francoeur and resolved to approve
the agenda of the regular council sitting of March 11,
2019.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**



No de résolution
ou annotation

3.0 PÉRIODE DE QUESTIONS # 1 AUDIENCE QUESTION PERIOD # 1

Une première période de questions est offerte aux citoyens présents à la séance.

A first question period is offered to citizens present at the sitting.

4.0 RAPPORT DU MAIRE / MAYOR'S REPORT

Monsieur Jacques Parent, maire, informe les personnes présentes sur certains dossiers et sur les activités auxquelles il a participé au cours du mois de février 2019.

Mr. Jacques Parent, Mayor, informs those present on certain files and on the activities that he has attended during the month of February 2019.

5.0 APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL APPROVAL OF MINUTES

5.1 APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL TENUE LE 11 FÉVRIER 2019.

APPROVAL OF THE MINUTES OF THE REGULAR COUNCIL SITTING HELD ON FEBRUARY 11TH, 2019.

IL EST proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu que le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 11 février 2019 soit et est approuvé tel que rédigé.

IT IS moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Richard Francoeur and resolved to approve the minutes of the regular council sitting held on February 11th, 2019 as written.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS

6.0 SÉCURITÉ PUBLIQUE - PUBLIC SAFETY

6.1 DÉPÔT DU RAPPORT D'ACTIVITÉS DU SERVICE INCENDIE POUR LE MOIS DE FÉVRIER 2019

DEPOSIT OF THE FIRE DEPARTMENT ACTIVITIES REPORT FOR THE MONTH OF FEBRUARY 2019

Le rapport des activités du service incendie durant le mois de février 2019 est déposé à la table du conseil.

The Fire Department activities report for the month of February 2019 is deposited to council.

6.2 AUTORISATION DE DÉPOSER UNE DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE À L'AGENCE MUNICIPALE DE FINANCEMENT ET DE DÉVELOPPEMENT DES CENTRES D'URGENCE 9-1-1 DU QUÉBEC, SÉCURITÉ CIVILE - VOLET 2

AUTHORIZATION TO SUBMIT A REQUEST FOR FINANCIAL ASSISTANCE TO THE QUEBEC MUNICIPAL FUNDING AND DEVELOPMENT AGENCY 9-1-1, CIVIL SECURITY - COMPONENT 2

ATTENDU QUE le Règlement sur les procédures d'alerte et de mobilisation et les moyens de secours minimaux pour protéger la sécurité des personnes et des biens en cas de sinistre a été édicté par le ministre de la Sécurité



No de résolution
ou annotation

publique le 20 avril 2018 et qu'il entrera en vigueur le 9 novembre 2019;

WHEREAS the By-Law respecting the procedures of alert and mobilization and the minimum means of relief to protect the security of persons and property in the event of a disaster was enacted by the Minister of Public Security on April 20, 2018, and will come into force on November 9, 2019;

ATTENDU QUE la municipalité souhaite se prévaloir du Volet 2 du programme d'aide financière offert par l'Agence municipale 9-1-1 du Québec afin de soutenir les actions de préparation aux sinistres, dont prioritairement les mesures afin de respecter cette nouvelle réglementation;

WHEREAS the municipality wishes to avail itself of Part 2 of the financial assistance program offered by the Quebec Municipal Agency 9-1-1 in order to support the disaster preparedness actions, in priority the measures to comply with this new By-law;

ATTENDU QUE la municipalité atteste avoir maintenant complété l'outil d'autodiagnostic fourni par le ministère de la Sécurité publique en mai 2018 et qu'elle juge nécessaire d'améliorer son état de préparation aux sinistres;

WHEREAS the municipality attests that it has now completed the self-diagnosis tool provided by the Ministère of Public Security in May 2018 and that it considers it necessary to improve its state of disaster preparedness;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu

- **QUE** la municipalité présente une demande d'aide financière à l'Agence municipale 9-1-1 du Québec au montant de 10 000 \$, dans le cadre du Volet 2 du programme mentionné au préambule et s'engage à en respecter les conditions, afin de réaliser les actions décrites au formulaire joint à la présente résolution pour en faire partie intégrante qui totalisent 12 000\$, et confirme que la contribution de la municipalité sera d'une valeur d'au moins 2 000\$;

- **QUE** la municipalité autorise la direction générale à signer pour et en son nom le formulaire de demande d'aide financière et atteste que les renseignements qu'il contient sont exacts.

THEREFORE, it is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved

- **THAT** the municipality submit a request for financial assistance to the Quebec Municipal Agency 9-1-1 in the amount of \$ 10,000, under Part 2 of the program mentioned in the preamble and undertakes to respect the conditions, in order to complete the actions described in the form attached to this resolution to form an integral part thereof, totaling \$ 12,000, and confirming that the municipality's contribution will be valued at least \$ 2,000;

- **THAT** the municipality authorizes the direction general to sign for and on behalf of the municipality the application form for financial assistance and certifies that the information it contains is accurate.



No de résolution
ou annotation

6.3 RAPPORT ANNUEL D'ACTIVITÉS DE LA MISE EN ŒUVRE DU SCHEMA DE COUVERTURE DE RISQUES EN SÉCURITÉ INCENDIE DE LA MRC D'ARGENTEUIL

ANNUAL REPORT OF THE IMPLEMENTATION OF THE FIRE SAFETY COVERAGE PLAN OF THE ARGENTEUIL RCM

CONSIDÉRANT QUE le ministère de la Sécurité publique a approuvé le schéma de couverture de risques en sécurité incendie de la MRC d'Argenteuil le 19 août 2005;

WHEREAS the Ministry of Public Security approved the fire safety coverage plan of the Argenteuil R.C.M. on August 19, 2005;

CONSIDÉRANT QU'en vertu de l'article 35 de la Loi sur la sécurité incendie, la MRC d'Argenteuil doit transmettre une copie papier du rapport annuel d'activités dans les trois (3) mois de la fin de son année financière auprès du ministère de la Sécurité publique;

WHEREAS pursuant to section 35 of the Act on fire safety, the Argenteuil R.C.M. must send a copy of the annual activity report within three (3) months prior to the end of its fiscal year to the Ministry of Public Security;

CONSIDÉRANT QUE le directeur du service incendie a déposé auprès du conseil une copie dudit rapport annuel d'activités pour l'année 2018;

WHEREAS the director of the Fire Department deposited to the municipal council a copy of the said annual activities report for the year 2018;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu à l'unanimité

- **QUE** le conseil de la Municipalité du Canton de Harrington approuve le rapport annuel d'activités de la mise en œuvre du schéma de couverture de risques en sécurité incendie de la MRC d'Argenteuil pour l'année 2018;

- **QUE** le conseil de la Municipalité du Canton de Harrington autorise le Directeur général et secrétaire-trésorier, Monsieur Mario B. Briggs, à transmettre au ministère de la Sécurité publique ledit rapport annuel d'activités.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Chantal Scapino and unanimously resolved

- **THAT** the Council of the Municipality of the Township of Harrington approves the annual activities report of the implementation of the Fire safety coverage plan of the Argenteuil R.C.M. for the year 2018;

- **THAT** the Council of the Municipality of the Township of Harrington authorizes the Director



No de résolution
ou annotation

General and Secretary-Treasurer, Mr. Mario B. Briggs, to send to the Ministry of Public Security, the said annual activities report.

7.0 DÉPÔT DU TABLEAU DES PERMIS ET CERTIFICATS D'AUTORISATION APPROUVÉS ET ÉMIS POUR LE MOIS DE FÉVRIER 2019

TABLING OF THE LIST OF PERMITS AND AUTHORIZATION CERTIFICATES APPROVED AND ISSUED FOR THE MONTH OF FEBRUARY 2019

Monsieur Jacques Parent, maire, présente un résumé des permis et certificats émis durant le mois de février 2019.

Mr. Jacques Parent, Mayor, presents a summary of the permits and certificates issued during the month of February 2019.

8.0 GESTION FINANCIÈRE - FINANCIAL ADMINISTRATION

**8.1 DÉPÔT DU RAPPORT FINANCIER
DEPOSIT OF THE FINANCIAL REPORT**

Le rapport financier pour le mois de février 2019 est déposé au conseil.

The financial report for the month of February 2019 is deposited to council.

8.2 RAPPORT DES DÉPENSES AUTORISÉES PAR LES DIRECTEURS DE SERVICES

REPORT ON EXPENSES AUTHORIZED BY DEPARTMENT DIRECTORS

Le rapport des dépenses autorisées au courant du mois de février 2019, pour la somme de 3 735.13 \$ par le directeur général, de même que le rapport des dépenses autorisées par le directeur des travaux publics pour la somme de 3 599.97 \$ sont déposés au conseil.

The report on expenses authorized during the month of February 2019, for the sum of \$ 3,735.13 by the Director General, and the report on expenses authorized by the Public Works director for the sum of \$ 3,599.97, are deposited to Council.

8.3 ACCEPTATION DES COMPTES À PAYER ET DES COMPTES PAYÉS POUR LE MOIS DE FÉVRIER 2019

APPROVAL OF BILLS TO BE PAID AND BILLS PAID FOR THE MONTH OF FEBRUARY 2019

2019-03-R054

IL EST proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu d'approuver les comptes et les salaires payés pour le mois de février 2019 et les comptes à payer, tels que présentés ci-dessous, et d'en autoriser le paiement.

IT IS moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Richard Francoeur and resolved to approve the bills and salaries paid for the month of February 2019 and the bills to be paid, as listed below, and to authorize the payment of these bills.



No de résolution
ou annotation

Comptes payés (Chèques émis février 2019)
Bills paid (Cheques issued February 2019)

190068	11/02/2019	Info Page	223.74	(02-320-00-331)
190069	11/02/2019	La Capitale	4019.64	(02-130-00-280,
190070	11/02/2019	Hydro-Québec	1296.77	(02-340-00-681)
190071	11/02/2019	Vanessa Dubois	8.00	(02-610-00-310)
190072	11/02/2019	Forest Lake Association	2400.00	(02-190-00-992)
190073	21/02/2019	Revenu Québec	457.43	(02-130-00-200)
190074	25/02/2019	Canada Post	353.43	(02-130-00-321)
190075	25/02/2019	Hydro-Québec	6244.19	(02-130-00-681,
190076	25/02/2019	Royal Canadian Legion 192	53.00	(02-701-00-494)
190077	25/02/2019	Bell Mobilité	161.88	(02-610-00-331,
190078	28/02/2019	Municipalité de Boileau	8775.93	(02-330-01-443)
190079	28/02/2019	Harrington Valley Com. Center	300.00	(02-701-00-949)
190080	28/02/2019	Entreprises F. Carl Séguin	40080.28	(02-330-01-443)
190081	28/02/2019	Heather-Anne MacMillan	67.50	(02-130-00-310)
190082	28/02/2019	David Riddell Excavation	356.13	(02-701-00-681)
190083	28/02/2019	Retraite Québec	380.71	(02-110-00-212)
190084	28/02/2019	Bell Canada	294.10	(02-220-00-331,
				02-130-00-331)
190085	28/02/2019	FTQ	534.64	(55-138-50-000)
190086	28/02/2019	Desjardins Sécurité Financière	4857.12	(02-130-00-212,
190087	28/02/2019	CUPE Local 4852	366.15	(55-138-60-000)
190088	28/02/2019	Jacques Parent	521.84	(02-110-00-310)
190089	28/02/2018	SAAQ	277.40	(02-320-00-459)

SALAIRES PAYÉS (CHÈQUES ÉMIS FÉVRIER 2019)
SALARIES PAID (CHEQUES ISSUED FEBRUARY 2019)

Salaires pour les employés (salary of employees) 27593.01
Salaires pour les élus (salary of elect members) 6431.22
Salaires pour les pompiers (salary of firemen) 1303.61
Receveur général du Canada 5281.96
Ministère du Revenu du Québec 13129.06
CSST 1132.67

COMPTES À PAYER (CHÈQUES À ÉMETTRE MARS 2019)
BILLS TO BE PAID (CHEQUES TO BE PAID MARCH 2019)

190090	12/03/2019	Waste Management	1174.95	(02-451-10-446)
190091	12/03/2019	Équipe Laurence Senc.	12647.25	(22-108-00-721)
190092	12/03/2019	Parent-Labelle Architectes	7375.65	(22-602-00-725,
				02-130-00-419)
190093	12/03/2019	Urbacom	2687.54	(02-610-00-410)
190094	12/03/2019	Secu-Pro	107.04	(02-320-00-522)
190095	12/03/2019	Nortrax Québec Inc.	988.97	(02-320-03-525,
				02-330-03-525)
190096	12/03/2019	Prévost, Fortin d'Aoust	2163.02	(02-130-00-412)
190097	12/03/2019	Fédération Québécoise Mun.	379.42	(02-110-00-454)
190098	12/03/2019	MRC d'Argenteuil	1396.08	(02-130-00-454,
190099	12/03/2019	ADMQ	619.72	(02-130-00-454)
190100	12/03/2019	S.T.A.R.	281.69	(02-130-00-529)
190101	12/03/2019	Inspect. Mécanique Laurentides	786.21	(02-220-00-525)
190102	12/03/2019	Fonds Information Foncière	16.00	(02-150-00-439)
190103	12/03/2019	L'information du Nord	600.16	(02-130-00-340)
190104	12/03/2019	Lee-O Distribution	110.18	(02-110-00-310)
190105	12/03/2019	Répartition Jean-Pierre Maille	525.56	(02-330-00-640)
190106	12/03/2019	Les Machineries Saint-Jovite	116.30	(02-330-09-525,
190107	12/03/2019	Juteau Ruel Inc.	622.03	(02-130-01-510)
190108	12/03/2019	Dicom Express	23.49	(02-130-00-322)
190109	12/03/2019	SAAQ	10226.05	(02-220-00-459,
190110	12/03/2019	Les Éditions Yvon Blais	362.25	(02-610-00-494)
190111	12/03/2019	Canadian Tire	30.51	(02-130-00-660)
190112	12/03/2019	FQM	529.63	(02-130-00-412)
190113	12/03/2019	Fosses Septiques Miron	183.96	(02-451-00-517)
190114	12/03/2019	L'Argenteuil	151.77	(02-130-00-340)
190115	12/03/2019	Laboratoire Notreau Inc.	147.17	(02-701-00-522)
190116	12/03/2019	Matériaux McLaughlin	62.85	(02-330-00-640,
190117	12/03/2019	Le Régional	367.92	(02-130-00-340)
190118	12/03/2019	Portes de Garage Mont-Tremblant	155.21	(02-220-01-522)
190119	12/03/2019	Magasin Général Lost River	34.48	(02-451-00-682)
190120	12/03/2019	Loisirs Laurentides	80.48	(02-130-00-494)
190121	12/03/2019	Les Équipements Cloutier	553.57	(02-451-11-525)
190122	12/03/2019	Laurentides Re/Sources	392.75	(02-452-10-446)
190123	12/03/2019	Receveur général du Canada	557.00	(02-220-00-331)
190124	12/03/2019	Auto Parts	814.07	(02-320-08-525,
190125	12/03/2019	Pneus Lavoie	301.19	(02-330-09-525,
190126	12/03/2019	Buroplus Lachute	410.90	(02-130-00-670)
190127	12/03/2019	Mireille Bourgoin	85.00	(02-702-50-447)
190128	12/03/2019	Previmed Inc.	144.00	(02-220-00-643)
190129	12/03/2019	Service de Recyclage Sterling	2435.32	(02-452-10-446)
190130	12/03/2019	Bridgestone Canada	237.32	(02-330-09-525)
190131	12/03/2019	Lbel Inc.	228.76	(02-130-00-510)
190132	12/03/2019	Imprimerie Vanjess Printing	183.96	(02-130-00-670)
190133	12/03/2019	Energies Sonic RN S.E.C.	4924.90	(02-190-00-631)
			<u>183123.69</u>	

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS



No de résolution
ou annotation

2019-03-R055

**8.4 MANDAT POUR LE RECOUVREMENT DES TAXES
MUNICIPALES IMPAYÉES**
**MANDATE FOR THE RECOVERY OF UNPAID MUNICIPAL
PROPERTY TAXES**

CONSIDÉRANT QUE la municipalité désire régler certains dossiers relatifs à des propriétés en défaut de paiement de l'impôt foncier;

WHEREAS the municipality wishes to resolve certain files regarding properties in default of payment of property taxes;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu à l'unanimité

- de mandater l'étude Prévost Fortin D'Aoust, avocats, afin d'entreprendre les procédures nécessaires pour permettre à la municipalité de récupérer les sommes dues;
- d'autoriser les frais afférents pour chacune de ces procédures;
- d'autoriser le directeur général à signer les documents afférents.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Gerry Clark, seconded by Councillor Peter Burkhardt and unanimously resolved

- to mandate the study Prévost Fortin D'Aoust, lawyers, to undertake the necessary procedures to allow the municipality to recover the amounts dues;
- to authorize the related fees for each procedure;
- to authorize the director general to sign all related documents.

Address/Lot #	Role #
78, ch. Narrows / P10A R05	2078-34-0121
79, ch. Narrows / P10A R05	2078-34-5420
11, ch. White / 9-107 R08	2182-87-3155
2824, Route 327 / P4B, P4C R04	2377-10-8961
ch. Tour du Lac / 1-40, 1-41, 1-42 R03	2474-82-5857
ch. Tour du Lac / 1-20, 1-21 R03	2474-92-0794
ch. de Harrington / P7B R01	2071-38-6883
ch. de Harrington / P7B R01	2071-39-8701
ch. des Pionniers / P13A R09	1984-48-0318

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**8.5 VENTE PAR HUISSIER DE PROPRIÉTÉS POUR IMPÔTS
FONCIERS IMPAYÉS**
**JUDICIAL SALES OF PROPERTIES FOR UNPAID
PROPERTY TAXES**

2019-03-R056

CONSIDÉRANT QUE les impôts fonciers relatifs à certaines propriétés n'ont pas été payés et ce, depuis de nombreuses années;

WHEREAS the property taxes for certain properties have not been paid for many years;



No de résolution
ou annotation

CONSIDÉRANT QUE ces sommes sont toujours impayées;

WHEREAS these sums are still unpaid;

EN CONSÉQUENCE il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu

- **QUE** le Conseil mandate l'étude Prévost Fortin D'Aoust s.e.n.c.r.l. afin de procéder aux démarches relativement à la vente par huissier des propriétés suivantes :

THEREFORE it is moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved

- **THAT** the Council mandates the study Prévost Fortin D'Aoust s.e.n.c.r.l. to proceed with the sale by bailiff of the following properties:

➤ Gordon Hewitt 338.28 \$
Chemin de la Rivière Rouge
Rang 10 Partie de Lot 21B

➤ Michel Bognar 33.30 \$
Chemin Trina
Rang 09 Partie de Lot 14B

➤ Michel Bognar 638.72 \$
Chemin White
Rang 09 Partie de Lot 14B

➤ Anthony Ileo 3 347.32 \$
Chemin Circle
Rang 09 Lot 165,
Rang 09 Lot 198,
Rang 09 Lot 207

➤ Anthony Ileo 3 258.68 \$
Chemin Circle
Rang 09 Lot 154,
Rang 09 Lot 156,
Rang 09 Lot 157

➤ Paul Raymond 358.14 \$
Chemin Davis
Rang 09 Lot 12A-727-NOF

➤ Taimi Allik 159.81 \$
Chemin du lac Green Nord
Rang 09 Partie de Lot 12A

➤ Arthur Crozier et Denis Crozier 818.86 \$
Chemin de Maple Wood
Rang 05 Lot 9A-2-125

➤ André Glaude et Diane Foucault 2 858.31 \$
56 Chemin du Cimetière
Rang 10 Partie de Lot 10A

➤ Crescent Inv. Corp. 612.82 \$
Chemin White
Rang 08 Lot 12A

➤ Jean Morissette 1 130.14 \$
Chemin des Peupliers
Rang 04 Lot 2A-3

➤ Marcel Rollin et Aline Corbin 456.06 \$
Chemin Circle
Rang 09 Lot 134

➤ Marcel Rollin et Aline Corbin 508.72 \$
Chemin White
Rang 09 Lot 130



No de résolution
ou annotation

- | | |
|---|-------------|
| ➤ Heather Veltman et Martin Ayotte
16 Chemin des Peupliers
Rang 04 Lot 2A-190-NOF | 3 746.97 \$ |
| ➤ Heather Veltman et Martin Ayotte
15 Chemin des Peupliers
Rang 04 Lot 2A-232-NOF | 2 331.66 \$ |
| ➤ Tracy Baynham
57 Chemin White
Rang 08 Lot 9-324,
Rang 08 Lot 9-325,
Rang 08 Lot 9-326 | 5 542.97 \$ |
| ➤ Daniel Henzie
11 Chemin des Hurons
Rang 05 Lot 14C-8,
Rang 05 Lot 14C-9 | 3 698.41 \$ |
| ➤ Daniel Henzie
Chemin des Mohawks
Rang 05 Lot 14C-67 | 184.41 \$ |
| ➤ Daniel Henzie
Chemin des Mohawks
Rang 05 Lot 14C-68 | 213.89 \$ |
| ➤ Daniel Henzie
Chemin des Mohawks
Rang 05 Lot 14C-70 | 199.14 \$ |
|
- d'autoriser les frais afférents auxdites ventes. | |
|
- to authorize the expenses related to said sales. | |

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**9.0 URBANISME ET ENVIRONNEMENT
TOWN PLANNING AND ENVIRONMENT**

**9.1 ADOPTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 264-3-2019 AYANT
POUR OBJET D'AMENDER LE RÈGLEMENT SUR LES
NUISANCES NUMÉRO 264-2016 AFIN DE RÈGLEMENTER
LA CONSOMMATION DE CANNABIS SUR LE TERRITOIRE
DE LA MUNICIPALITÉ**

**ADOPTION OF BY-LAW 264-3-2019 HAVING FOR OBJECT
TO MODIFY BY-LAW NUMBER 264-2016 ON NUISANCE TO
REGULATE THE CONSUMPTION OF CANNABIS IN THE
TERRITORY OF THE MUNICIPALITY**

2019-03-R057

ATTENDU que la Municipalité du Canton de Harrington a adopté le règlement numéro 264-2016 afin d'assurer le bien-être général et l'amélioration de la qualité de vie des citoyens de la municipalité;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington adopted By-law number 264-2016 to ensure the general well-being and improvement of the quality of life of the citizens of the municipality;

ATTENDU QUE la Municipalité du Canton de Harrington désire modifier son règlement sur les nuisances, numéro 264-2016 afin d'intégrer certaines dispositions supplémentaires concernant la consommation de cannabis;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington wishes to modify By-law number 264-2016 on nuisance to include some additional provisions concerning the consumption of cannabis;



No de résolution
ou annotation

CONSIDÉRANT QU'un avis de motion a été donné à la séance du 11 février 2019 par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt;

WHEREAS a notice of motion was given at the sitting held on February 11, 2019 by Councillor Peter Burkhardt;

PAR CONSÉQUENT, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu à l'unanimité d'adopter le règlement numéro 264-3-2019, ayant pour objet d'amender le règlement sur les nuisances numéro 264-2016 afin d'intégrer certaines dispositions supplémentaires concernant la consommation de cannabis sur le territoire de la municipalité du Canton de Harrington.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Gerry Clark and unanimously resolved to adopt the By-law number 264-3-2019 having for object to modify By-law number 264-2016, on nuisance, to include some additional provisions concerning the consumption of cannabis in the territory of the Municipality of the Township of Harrington.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

9.2 ADOPTION DU SECOND PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 192-2019 AYANT POUR OBJET D'AMENDER LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 192-2012 TEL QU'AMENDÉ AFIN D'AJOUTER CERTAINS USAGES AUX USAGES PROHIBÉS SUR L'ENSEMBLE DU TERRITOIRE

ADOPTION OF SECOND DRAFT BY-LAW 192-2019 HAVING FOR OBJECT TO MODIFY ZONING BY-LAW NUMBER 192-2012 AS AMENDED TO ADD CERTAIN USES TO PROHIBITED USES OVER THE TERRITORY

2019-03-R058

ATTENDU QUE la Municipalité du Canton de Harrington a adopté le règlement de Zonage numéro 192-2012 pour l'ensemble de son territoire;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington adopted Zoning By-law number 192-2012 for the all of its territory;

ATTENDU QUE la Municipalité du Canton de Harrington désire modifier son règlement de zonage numéro 192-2012 tel qu'amendé afin d'ajouter certains usages aux usages prohibés sur l'ensemble du territoire;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington wishes to modify the Zoning By-law number 192-2012 as amended to add certain uses to prohibited uses over the territory;

CONSIDÉRANT QU'un avis de motion a été donné à la séance du 11 février par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt;

WHEREAS a notice of motion was given at the sitting held on February 11, 2019 by Councillor Peter Burkhardt;



No de résolution
ou annotation

CONSIDÉRANT QUE le conseil a adopté le premier projet de règlement lors de la séance du 11 février 2019;

WHEREAS the council adopted the first draft By-law at the sitting of February 11, 2019;

CONSIDÉRANT QU'une assemblée publique de consultation a été tenue eu égard audit projet de règlement, le 11 mars 2019 à 18h30, au 2811 Route 327, Harrington;

WHEREAS a public consultation meeting was held with respect to the draft By-law, on March 11, 2019 at 6:30 pm, at 2811 Route 327, Harrington;

CONSIDÉRANT QUE le présent projet de règlement est susceptible d'approbation référendaire par les personnes habiles à voter en vertu de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme;

WHEREAS this draft by-law is subject to referendum approval by persons qualified to vote under the Planning and Development Act;

PAR CONSÉQUENT, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu à l'unanimité

- d'adopter le second projet de règlement numéro 192-2019 ayant pour objet d'amender le règlement de zonage numéro 192-2012 tel qu'amendé afin d'ajouter certains usages aux usages prohibés sur l'ensemble du territoire, lesquels portent sur la culture de cannabis et les établissements de vente de cannabis.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Peter Burkhardt and unanimously resolved

- to adopt the second draft By-law number 192-2019, having for object to modify Zoning By-law number 192-2012 as amended to add certain uses to prohibited uses over the territory, which relate to the cultivation of cannabis and establishments selling cannabis.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

9.3 MANDAT À LA FIRME PFD AVOCATS (PRÉVOST FORTIN D'AOUST) AFIN DE REPRÉSENTER LA MUNICIPALITÉ DANS UN DOSSIER DE REQUÊTE DE DÉMOLITION - CADASTRE : R03PL6B

MANDATING THE LAW FIRM PFD AVOCATS (PRÉVOST FORTIN D'AOUST) TO REPRESENT THE MUNICIPALITY FOR A DEMOLITION REQUEST FILE - CADASTRE: R03PL6B

2019-03-R059

CONSIDÉRANT QUE l'immeuble du 2701, Route 327 à Harrington, cadastre R03PL6B, est jugé vétuste et dangereux;

WHEREAS the building at 2701 Route 327 in Harrington, cadastre R03PL6B, is considered obsolete and dangerous;



No de résolution
ou annotation

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington désire faire démolir ce bâtiment pour des raisons de sécurité;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington wishes to have this building demolished for safety reasons;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu de mandater la firme PFD avocats afin de représenter la Municipalité du Canton de Harrington pour le dossier de requête de démolition, concernant le cadastre R03PL6B.

IT IS moved by Councillor Gerry Clark, seconded by Councillor Peter Burkhardt, and resolved to mandate the law firm PFD lawyers to represent the Municipality of the Township of Harrington for this demolition request file, concerning the cadastre R03PL6B.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**9.4 MANDAT À LA FIRME PFD AVOCATS (PRÉVOST FORTIN
D'AOUST) AFIN DE REPRÉSENTER LA MUNICIPALITÉ
DANS UN DOSSIER DE REQUÊTE DE DÉMOLITION -
CADASTRE R05L15-131**

**MANDATING THE LAW FIRM PFD AVOCATS (PRÉVOST
FORTIN D'AOUST) TO REPRESENT THE MUNICIPALITY
FOR A DEMOLITION REQUEST FILE - CADASTRE
R05L15-131**

2019-03-R060

CONSIDÉRANT QUE le bâtiment construit dans un arbre, sur le chemin des Micmacs, à Harrington, cadastre R05L15-131, contrevient au règlement de zonage de la Municipalité du Canton de Harrington;

WHEREAS the building built in a tree, on the Micmacs Road, in Harrington, cadastre R05L15-131, contravenes the zoning By-law of the Municipality of the Township of Harrington;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington désire faire démolir ce bâtiment, pour des raisons de sécurité;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington wishes to have this building demolished for safety reasons;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu de mandater la firme PFD avocats, afin de représenter la Municipalité du Canton de Harrington pour le dossier de requête de démolition concernant le bâtiment construit dans un arbre sur le chemin des Micmacs, cadastre R05L15-131.

IT IS moved by Councillor Gerry Clark, seconded by Councillor Richard Francoeur, and resolved to mandate the law firm PDF lawyers to represent the Municipality of the Township of Harrington for this demolition request file concerning the building built in a tree on the Micmacs Road, cadastre R05L15-131.



No de résolution
ou annotation

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

10.0 LOISIRS ET CULTURE

10.1 S/O

11.0 ADMINISTRATION

**11.1 RAPPORT DE DÉPENSES DANS LE CADRE DU PROGRAMME
D'AIDE À LA VOIRIE LOCALE - VOLET ENTRETIEN
DES ROUTES LOCALES (ERL) POUR L'ANNÉE 2018**

**EXPENDITURE REPORT UNDER THE LOCAL ROAD
NETWORK ASSISTANCE PROGRAM - COMPONENT LOCAL
ROAD MAINTENANCE (ERL) FOR THE YEAR 2018**

2019--03--R061

ATTENDU QUE le ministère des Transports a versé une compensation de 296 871 \$ dans le cadre du programme d'Aide à la voirie locale - Volet entretien des routes locales (ERL) pour l'année 2018;

WHEREAS the Ministry of Transport has paid a compensation of \$ 296 871 under the local road network assistance program - component maintenance of local roads (ERL) for the year 2018;

ATTENDU QUE les compensations distribuées à la municipalité visent l'entretien courant et préventif des routes locales 1 et 2 ainsi que les éléments des ponts situés sur ces routes, dont la responsabilité incombe à la Municipalité;

WHEREAS the compensation distributed to the municipality is for the regular preventive maintenance of local roads 1 and 2 as well as bridge elements located on these roads under the municipality's responsibility;

ATTENDU QUE la présente résolution est accompagnée de l'Annexe A identifiant les interventions réalisées par la municipalité sur les routes susmentionnées;

WHEREAS the present resolution is accompanied by Appendix A identifying the interventions made by the municipality on the above roads;

EN CONSÉQUENCE, sur une proposition de Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino, et unanimement résolu que la municipalité du Canton de Harrington indique dans le rapport financier le total des dépenses relatives à l'utilisation des compensations visant l'entretien courant et préventif des routes locales 1 et 2 ainsi que les éléments des ponts, situés sur ces routes, dont la responsabilité incombe à la Municipalité, conformément aux objectifs du Programme d'aide à la voirie locale - volet entretien des routes locales, soit pour la somme de 297 330.64 \$.

THEREFORE, on the proposal of Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Chantal Scapino, it is unanimously resolved and agreed that the Municipality of Township of Harrington indicates in the Financial Report for the fiscal year 2018 the total of expenditure related to the use of the compensation for the regular and preventive maintenance of local roads 1 and 2 as well bridge elements located on these roads



No de résolution
ou annotation

2019-03-R062

under the municipality's responsibility, in accordance with the objectives of the local road network assistance program - component maintenance of local roads (ERL), namely for the sum of \$ 297 330.64.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.2 OCTROI D'UN CONTRAT POUR LA CRÉATION D'UN
NOUVEAU SITE INTERNET DE LA MUNICIPALITÉ DU
CANTON DE HARRINGTON**

**AWARDING OF CONTRACT FOR THE CREATION OF A NEW
WEBSITE OF THE MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF
HARRINGTON**

CONSIDÉRANT QUE le site Web de la municipalité est désuet et ne convient plus aux besoins des citoyens et des utilisateurs;

WHEREAS the municipality's website is outdated and no longer suitable for the needs of the Municipality's citizens and users;

CONSIDÉRANT QUE la municipalité désire desservir adéquatement ces citoyens et utilisateurs;

WHEREAS the municipality wishes to adequately serve their citizens and users;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Chantal Scapino, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu à l'unanimité

- d'octroyer le contrat pour la création d'un site web à la compagnie King Communications, pour un montant maximum de 11 250 \$, plus taxes;
- d'autoriser le transfert de crédits budgétaires suivant : la somme de 5 000 \$ provenant du poste budgétaire 22 20200 724 Équipement incendie au poste budgétaire 22 11200 721 Site internet.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Chantal Scapino, seconded by Councillor Richard Francoeur and unanimously resolved

- to grant the contract for the creation of a website to King Communications Company for a maximum amount of \$ 11,250, plus taxes;
- to authorize the following transfer of budgetary appropriations: the sum of \$ 5,000 from budget code 22 20200 724 Fire equipment to budget code 22 11200 721 Website.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.3 CRÉATION D'UN COMITÉ ENVIRONNEMENT DE LA
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON**

**CREATION OF AN ENVIRONMENT COMMITTEE OF THE
MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON**

2019-03-R063



No de résolution
ou annotation

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington désire améliorer son service aux citoyens;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington wishes to improve its service to the citizens;

CONSIDÉRANT QUE le développement du territoire est une priorité dans les orientations du Plan d'urbanisme;

WHEREAS the development of the territory is a priority in the orientations of the Planning Program;

CONSIDÉRANT QUE la qualité de l'environnement est une préoccupation prioritaire sur l'ensemble du territoire de la municipalité du Canton de Harrington;

WHEREAS the quality of the environment is a priority concern throughout the Municipality of the Township of Harrington;

CONSIDÉRANT la nécessité de la prévention, de la protection et du réaménagement des bandes riveraines;

WHEREAS the need for the prevention, protection and redevelopment of shorelines;

CONSIDÉRANT QUE tous les avantages sur l'ensemble de la population du territoire d'avoir un environnement sain et de qualité;

WHEREAS all the benefits to the entire population of the territory to have a healthy and quality environment;

CONSIDÉRANT QUE le Conseil de la municipalité souhaite que les problématiques environnementales, en particulier celles des cours d'eau et de ses bandes riveraines, soient traitées avec diligence;

WHEREAS the Council of the municipality wishes that the environmental problems, in particular those of the rivers and its shorelines, be treated with diligence;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu

- **DE FORMER** un comité Environnement au sein de la Municipalité du Canton de Harrington ;

- **DE NOMMER** Monsieur Peter Burkhardt et Monsieur Richard Francoeur, Conseillers, en tant que membres du comité Environnement ainsi que Madame Chantal Scapino, Conseillère, en tant que membre substitut, afin d'aider au respect des règlements et des lois qui touchent l'environnement, en cas de besoin.

THEREFORE, it is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved

- **TO CREATE** an an Environment Committee within the Municipality of the Township of Harrington;

- **TO APPOINT** Mr. Peter Burkhardt and Mr. Richard Francoeur, Councillors, as members of the Environment Committee as well as Mrs. Chantal Scapino, Councillor, as substitute member, to help respect the regulations and laws that affect the environment, if needed.



No de résolution
ou annotation

2019-03-R064

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.4 PROTOCOLE D'ENTENTE POUR LE PROJET
D'INSPECTION VISUELLE DES INSTALLATIONS
SEPTIQUES AVEC L'ORGANISME DE BASSINS VERSANTS
DES RIVIÈRES ROUGE, PETITE NATION ET SAUMON
(L'OBV)**

**PROTOCOL OF AGREEMENT FOR THE PROJECT OF
VISUAL INSPECTION OF SEPTIC SYSTEMS WITH THE
ORGANISME DE BASSINS VERSANTS DES RIVIÈRES
ROUGE, PETITE NATION ET SAUMON (L'OBV)**

CONSIDÉRANT l'offre de service déposée par l'Organisme de bassins versants des rivières Rouge, Petite Nation et Saumon pour des services d'inspection visuelle et pour dresser l'inventaire des installations septiques sur le territoire de la Municipalité du Canton de Harrington;

WHEREAS the service offer made by the Organisme de bassins versants des rivières Rouge, Petite Nation et Saumon for visual inspection and inventory of septic systems on the territory of the Municipality of the Township of Harrington;

CONSIDÉRANT le besoin de favoriser le développement d'une expertise locale pour le suivi et la caractérisation des installations septiques individuelles;

WHEREAS the need to foster the development of local expertise for monitoring and characterization of individual septic systems;

CONSIDÉRANT la nécessité de sensibiliser les propriétaires à l'importance de posséder une installation septique conforme et performante;

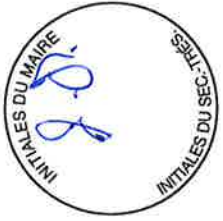
WHEREAS the need to educate owners of the importance of having a consistent and efficient septic system;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu à l'unanimité

- d'autoriser un protocole d'entente avec l'organisme de bassins versants des rivières Rouge, Petite Nation et Saumon (OBV) pour des services d'inspection visuelle et pour dresser l'inventaire des installations septiques sur le territoire de la Municipalité du Canton de Harrington;
- d'autoriser Monsieur Jacques Parent, Maire et Monsieur Mario B. Briggs, Directeur général à signer les documents afférents;
- d'autoriser le paiement de 12 500\$, en deux versements de 6 250 \$ chacun, selon les modalités établies dans ledit protocole.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Richard Francoeur, and seconded by Councillor Gerry Clark and resolved unanimously

- To authorize a protocol of agreement with the Organisme de bassins versants des rivières Rouge,



No de résolution
ou annotation

Petite Nation et Saumon for visual inspection and inventory of septic systems on the territory of the Municipality of the Township of Harrington;

- To authorize Mr. Jacques Parent, Mayor and Mr. Mario B. Briggs, Director General, to sign the necessary documents;
- To authorize the payment of the sum of \$ 12 500, in two payments of \$ 6 250 each, according to the terms set out in the said protocol.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.5 MANUEL DES PROCÉDURES ET DES POLITIQUES DES
EMPLOYÉS DE LA MUNICIPALITÉ DU CANTON DE
HARRINGTON**

**POLICY HANDBOOK PROCEDURES OF THE EMPLOYEES OF
THE MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON**

- ❖ Ce point est annulé et remis à une séance ultérieure
- ❖ This point is cancelled and submitted to a subsequent session

**11.6 EMBAUCHE D'UN PRÉPOSÉ EN AMÉNAGEMENT,
HORTICULTURE ET TRAVAUX PUBLICS**

**HIRING OF AN EMPLOYEE IN PLANNING,
HORTICULTURE AND PUBLIC WORKS**

CONSIDÉRANT QUE le conseil de la municipalité du Canton de Harrington tient à offrir un service équitable à tous ses citoyens et qu'à cet égard, se donne les outils pour y parvenir;

WHEREAS the council of the Township of the Municipality of Harrington wishes to provide equitable service to all its citizens and that in this respect obtains the appropriate tools to achieve this;

CONSIDÉRANT QUE le conseil veut maintenir la qualité de vie des citoyens ainsi que leur environnement et agir en conséquence;

WHEREAS the council wants to maintain the quality of life of citizens and their environment and act accordingly;

CONSIDÉRANT QU'une majorité de la population du territoire est composée de villégiateurs et que le total de la population résidant sur le territoire augmente de façon considérable en saison estivale;

WHEREAS a majority of the population on the territory is composed of vacationers and the total population residing on the territory increases significantly in summer;

CONSIDÉRANT QUE la charge de travail au département des travaux publics, justifie l'addition d'un employé supplémentaire temporaire;



No de résolution
ou annotation

WHEREAS the workload in the Public Works Department justifies the addition of a temporary additional employee;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu que le conseil procède à l'embauche d'un préposé en aménagement, horticulture et travaux publics à la Municipalité du Canton de Harrington, pour une période de 13 semaines, à raison de 35 heures par semaine, à un taux horaire de 15.88\$.

THEREFORE, it is proposed by the Councillor Gabrielle Parr, seconded by councilor Richard Francoeur and resolved that the council hire a employee in planning, horticulture and public works at the Municipality of the Township of Harrington, for a period of 13 weeks at 35 hours per week at an hourly rate of \$ 15.88.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.7 EMBAUCHÉ D'UN(E) PRÉPOSÉ(E) EN PRÉVENTION ET
SÉCURITÉ INCENDIE**

**HIRING OF A EMPLOYEE IN FIRE PREVENTION AND
SAFETY**

2019-03-R066

CONSIDÉRANT QUE le conseil de la municipalité du Canton de Harrington tient à offrir un service de prévention à tous ses citoyens et qu'à cet égard, se donne les outils pour y parvenir;

WHEREAS the council of the Municipality of Harrington Township wishes to provide prevention service to all its citizens and that in this respect obtains the appropriate tools to achieve this;

CONSIDÉRANT QUE le conseil veut maintenir la qualité de vie des citoyens ainsi que leur environnement et agir en conséquence;

WHEREAS the council wants to maintain the quality of life of citizens and their environment and act accordingly;

CONSIDÉRANT QUE le conseil municipal tient à faire connaître et sensibiliser ces citoyens sur les mesures du schéma de couverture de risques et sécurité incendie dont la responsabilité a été attribuée aux municipalités;

WHEREAS the municipal council wishes to make known and to sensitize these citizens on the measures of Fire and Safety Risk Coverage **plan whose** responsibility has been attributed to the municipalities;

CONSIDÉRANT QU'une majorité de la population du territoire est composée de villégiateurs et que le total de la population résidant sur le territoire augmente de façon considérable en saison estivale;

WHEREAS a majority of the population on the territory is composed of vacationers and the total population residing on the territory increases significantly in summer;



No de résolution
ou annotation

2019-03-R067

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Chantal Scapino, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu que le conseil procède à l'embauche d'un préposé à la prévention et sécurité incendie à la Municipalité du Canton de Harrington et que cet embauche soit pour une période de 13 semaines, à raison de 35 heures par semaine, à un taux horaire de 15.88 \$.

THEREFORE, it is proposed by the Councilor Chantal Scapino, seconded by Councilor Peter Burkhardt and resolved that the council hire a employee for the position of in fire prevention and safety in the Municipality of the Township of Harrington for a period of 13 weeks at 35 hours per week at an hourly rate of \$ 15.88.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.8 EMBAUCHE D'UN(E) STAGIAIRE-ÉTUDIANT(E) EN
ENVIRONNEMENT ET SALUBRITÉ**

**HIRING OF A STUDENT-TRAINEE IN ENVIRONMENT AND
SALUBRITY**

CONSIDÉRANT QUE le conseil de la municipalité du Canton de Harrington tient à offrir un service équitable à tous ses citoyens et qu'à cet égard, se donne les outils pour y parvenir;

WHEREAS the council of the Municipality of Harrington Township wishes to provide equitable service to all its citizens and that in this respect obtains the appropriate tools to achieve this;

CONSIDÉRANT QUE le conseil veut maintenir la qualité de vie des citoyens ainsi que leur environnement et agir en conséquence;

WHEREAS the council wants to maintain the quality of life of citizens and their environment and act accordingly;

CONSIDÉRANT QU'une majorité de la population du territoire est composée de villégiateurs et que le total de la population résidant sur le territoire augmente de façon considérable en saison estivale;

WHEREAS a majority of the population on the territory is composed of vacationers and the total population residing on the territory increases significantly in summer;

CONSIDÉRANT QUE le conseil désire sensibiliser les riverains à l'importance de la protection des eaux ainsi que d'une bande de protection riveraine végétalisée et à des installations septiques conformes;

WHEREAS the council wants to educate citizens relative to the requirements of a vegetated shoreline and a compliant septic systems;

CONSIDÉRANT QUE le conseil désire créer des schémas d'aménagements de bande riveraine et assurer un suivi;

WHEREAS the council wants to create shoreline amenities guidelines and ensure a follow-up;



No de résolution
ou annotation

CONSIDÉRANT QUE le conseil veut favoriser une démarche proactive afin de protéger les acquis territoriaux et a le devoir d’être prévoyant et préventif;

WHEREAS the council wants to promote a proactive approach to protect the territorial gains and has the duty to plan ahead and be preventive;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu que le conseil procède à l’embauche d’un préposé pour le poste en environnement et salubrité à la Municipalité du Canton de Harrington et que cette embauche soit pour une période de 13 semaines, à raison de 35 heures par semaine, à un taux horaire de 15.88 \$.

THEREFORE, it is proposed by the Councillor Richard Francoeur, seconded by councilor Chantal Scapino and resolved that the council hire a employee for the position of environment and salubrity in the Municipality of the Township of Harrington for a period of 13 weeks at 35 hours per week at an hourly rate of \$ 15.88.

**ADOPTÉE À L’UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.9 RENOUELLEMENT DU CONTRAT DE MONSIEUR NEIL
SWAIL À TITRE DE DIRECTEUR DES TRAVAUX PUBLICS**

**RENEWAL OF EMPLOYMENT CONTRACT FOR MR. NEIL
SWAIL AS DIRECTOR OF PUBLIC WORKS**

2019-03-R068

ATTENDU QUE Monsieur Neil Swail a été embauché le 16 février 2010 à titre de Directeur des travaux publics;

WHEREAS Mr. Neil Swail was hired on February 16, 2010 as Director of Public Works;

ATTENDU QUE Monsieur Neil Swail est toujours disposé à contribuer à la gestion de la municipalité de Harrington à titre de Directeur des travaux publics, et que ses services sont toujours requis;

WHEREAS Mr. Neil Swail informed the Council of his intention to keep contributing to the good management of the municipality in his position of Director of Public Works, and that his services are still required;

ATTENDU QUE le conseil est d’accord à prolonger l’emploi de Monsieur Neil Swail à titre de Directeur des travaux publics pour une période de quatre (4) ans, aux conditions recommandées par le comité des Ressources humaines;

WHEREAS the council agrees to extend the employment of Mr. Neil Swail as Director of Public Works, for a period of four (4) years at the conditions recommended by the Human Resources Committee;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu de prolonger l’emploi de Monsieur Neil Swail à titre de directeur des travaux publics pour une période de (4) ans, aux conditions recommandées par le comité des Ressources humaines.



No de résolution
ou annotation

2019-03-R069

THEREFORE it is moved by Councillor Gerry Clark, seconded by Councillor Chantal Scapino and resolved to extend Mr. Neil Swail employment as Director Public Works for a period of four (4) years at the conditions recommended by the Human Resources Committee.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.10 RENOUELEMENT DU CONTRAT DE MONSIEUR NEIL
SWAIL À TITRE DE DIRECTEUR DES SERVICES DE
SÉCURITÉ INCENDIE**

**RENEWAL OF EMPLOYMENT CONTRACT FOR MR. NEIL
SWAIL AS DIRECTOR OF FIRE SAFETY SERVICES**

ATTENDU QUE Monsieur Neil Swail a été embauché le 16 février 2010 à titre de Directeur des services de sécurité incendie;

WHEREAS Mr. Neil Swail's was hired on February 16, 2010 as Director of Fire Safety Services;

ATTENDU QUE Monsieur Neil Swail est toujours disposé à contribuer à la gestion de la municipalité de Harrington à titre de Directeur des services de sécurité incendie, et que ses services sont toujours requis;

WHEREAS Mr. Neil Swail informed the Council of his intention to keep contributing to the good management of the municipality in his position of Director of Fire Safety Services, and that his services are still required;

ATTENDU QUE le conseil est d'accord à prolonger l'emploi de Monsieur Neil Swail à titre de Directeur des services de sécurité incendie pour une période quatre (4) ans, aux conditions recommandées par le comité des Ressources humaines;

WHEREAS the council agrees to extend the employment of Mr. Neil Swail as Director of Fire Safety Services, for a period of four (4) years at the conditions recommended by the Human Resources Committee;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Chantal Scapino, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu de prolonger l'emploi de Monsieur Neil Swail à titre de Directeur des services de sécurité incendie pour une période de (4) ans, aux conditions recommandées par le comité des Ressources humaines.

THEREFORE it is moved by Councillor Chantal Scapino, seconded by Councillor Richard Francoeur and resolved to extend Mr. Neil Swail's employment as Director of Fire Safety Services for a period of four (4) years at the conditions recommended by the Human Resources Committee.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.11 AJUSTEMENT DES CONDITIONS SALARIALES DE
MADAME BRIGITTE DUBUC EN TANT QUE DIRECTRICE
GÉNÉRALE ADJOINTE**



No de résolution
ou annotation

2019-03-R070

ADJUSTMENT OF SALARY TERMS OF MRS BRIGITTE DUBUC AS ASSISTANT DIRECTOR GENERAL

CONSIDÉRANT l'embauche du Directeur général et Secrétaire-trésorier, Monsieur Mario B. Briggs, le 7 janvier 2019;

WHEREAS the hiring of the Director General and Secretary-Treasurer, Mr. Mario B. Briggs, on January 7, 2019;

CONSIDÉRANT le retour de Madame Brigitte Dubuc à son poste d'origine, en tant que Directrice générale adjointe;

WHEREAS the return of Mrs. Brigitte Dubuc to her original position, as Assistant Director General;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu à l'unanimité

- d'ajuster les conditions salariales de Madame Brigitte Dubuc, Directrice générale adjointe, selon les clauses établies dans son contrat daté du 23 décembre 2016, et ce, en date du 15 mars 2019, inclusivement.

THEREFORE, it is moved by Councilor Gerry Clark, seconded by Councilor Chantal Scapino and unanimously resolved

- to adjust the salary conditions of Mrs. Brigitte Dubuc, Assistant Director General, according to the clauses set out in her contract dated December 23, 2016, and this, as of March 15, 2019, inclusively.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS

11.12 AJUSTEMENT DES CONDITIONS SALARIALES DE MADAME HEATHER-ANNE MACMILLAN EN TANT QU'ADJOINTE ADMINSTRATIVE

ADJUSTMENT OF SALARY TERMS OF MRS HEATHER- ANNE MACMILLAN AS ADMINISTRATIVE ASSISTANT

2019-03-R071

CONSIDÉRANT l'embauche du Directeur général et Secrétaire-trésorier, Monsieur Mario B. Briggs, le 7 janvier 2019;

WHEREAS the hiring of the Director General and Secretary-Treasurer, Mr. Mario B. Briggs, on January 7, 2019;

CONSIDÉRANT le retour de Madame Heather-Anne MacMillan à son poste d'origine, en tant qu'adjointe administrative;

WHEREAS the return of Mrs. Heather-Anne MacMillan to her original position, as Administrative Assistant;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Chantal Scapino, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu à l'unanimité

- d'ajuster les conditions salariales de Madame Heather-Anne MacMillan, Assistante administrative,



No de résolution
ou annotation

2019-03-R072

selon la convention collective, en date du 15 mars 2019, inclusivement.

THEREFORE, it is moved by Councillor Chantal Scapino, seconded by Councillor Gerry Clark and unanimously resolved

- to adjust the salary conditions of Mrs. Heather-Anne MacMillan, Administrative Assistant, according to the collective agreement, as of March 15, 2019, inclusively.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.13 NOMINATION DU DIRECTEUR GÉNÉRAL ET
SECRÉTAIRE-TRÉSORIER, MONSIEUR MARIO
B. BRIGGS ET DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE
ADJOINTE, MADAME BRIGITTE DUBUC, EN TANT QUE
REPRÉSENTANTS DE LA MUNICIPALITÉ DU CANTON DE
HARRINGTON, POUR TOUS DOSSIERS PORTÉS À LA
COUR**

**NOMINATION OF DIRECTOR GENERAL AND SECRETARY
TREASURER, MR. MARIO B. BRIGGS AND MRS.
BRIGITTE DUBUC, ASSISTANT DIRECTOR GENERAL,
REPRESENTATIVES OF THE MUNICIPALITY OF THE
TOWNSHIP OF HARRINGTON, FOR ALL FILES BROUGHT
TO THE COURT**

IL EST proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu que le Conseil

- nomme Monsieur Mario B. Briggs, directeur général et secrétaire-trésorier pour représenter la Municipalité du Canton de Harrington pour tous dossiers portés à la Cour ;
- nomme également Madame Brigitte Dubuc, directrice générale adjointe, à titre de représentante pour lesdits dossiers lorsque Monsieur Mario B. Briggs ne pourra être présent.

IT IS moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Richard Francoeur, and resolved that the council

- names Mr. Mario B. Briggs, Director General and Secretary Treasurer, to represent the Municipality of the Township of Harrington for all files brought to the Court;
- also names Mrs. Brigitte Dubuc, Assistant Director General, as representative for the said files when Mr. Mario B. Briggs is not present.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.14 AUTORISATION DE DEMANDE DE SUBVENTION EN LIEN
À LA CONSTRUCTION D'UN PAVILLON DE PARC /
BLOC SANITAIRE AU PARC MADELEINE MARQUIS**

**AUTHORIZATION TO APPLY FOR A GRANT CONCERNING
THE CONSTRUCTION OF A PARK PAVILION /
SANITARY BLOCK AT THE MADELEINE MARQUIS PARK**



No de résolution
ou annotation

2019-03-R073

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington désire construire un pavillon de Parc / Bloc sanitaire au parc Madeleine Marquis;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington wishes to build a park pavilion / sanitary block pavilion at the Madeleine Marquis Park;

CONSIDÉRANT l'existence de subventions accordées pour la construction de telles installations;

WHEREAS the existence of subsidies granted for the construction of such installations;

CONSIDÉRANT les coûts importants reliés à ce projet;

WHEREAS the significant costs related to this project;

PAR CONSÉQUENT, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu à l'unanimité que la Municipalité du Canton de Harrington

- autorise la demande de subvention du projet de construction d'un pavillon de Parc / Bloc sanitaire au parc Madeleine Marquis;

- autorise le maire, Monsieur Jacques Parent et le directeur général et secrétaire-trésorier, Monsieur Mario B. Briggs, à signer pour et au nom de la Municipalité, une demande de subvention auprès du Ministère du gouvernement fédéral du Canada - Volet des infrastructures communautaires, culturelles et récréatives.

THEREFORE, it is moved by Councillor Peter Burkhardt seconded by Councillor Gabrielle Parr, and resolved that the Municipality of the Township of Harrington

- authorize the grant application for the project to build a Pavillon / Sanitary Block at the Madeleine Marquis Parc;

- authorize the Mayor, Mr. Jacques Parent, and the Director General and Secretary-Treasurer Mr. Mario B. Briggs, to sign, for and in the name of the Municipality, a grant application from the Federal Government of Canada - Regarding the Community Cultural and Recreational infrastructure component.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.15 AUTORISATION DE REMBOURSEMENT DES FRAIS DE
DÉPLACEMENT POUR LA PARTICIPATION À LA
FORMATION CORRIDOR ÉCOLOGIQUE**

**REIMBURSEMENT AUTHORIZATION FOR TRAVEL
EXPENSES FOR PARTICIPATION AT THE ECOLOGICAL
CORRIDOR TRAINING**

IL EST proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu unanimement que le conseil autorise le remboursement des frais de déplacement à Monsieur Richard Francoeur, conseiller, pour la participation à la formation Corridor écologique, laquelle se tenait le 20 février 2019, à Sainte-Adèle.

2019-03-R074



No de résolution
ou annotation

2019-03-R075

It IS moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Chantal Scapino and unanimously resolved that the council authorize the reimbursement of travel expenses to Mr. Richard Francoeur, Councillor, for his participation in the Ecological corridor training held on February 20, 2019, in Sainte-Adèle.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.16 AUTORISATION D'ACQUISITION DU BARRAGE DE LOST
RIVER**

AUTHORIZATION TO ACQUIRE THE LOST RIVER DAM

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington désire procéder à la mise aux normes du barrage de Lost River;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington wishes to upgrade the Lost River dam;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington désire soumettre une demande au Programme d'aide financière à la mise aux normes de barrages municipaux offerte par le Ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington wishes to submit an application to the Financial Assistance Program for the upgrading of municipal dams offered by the Ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington doit tout d'abord être propriétaire du barrage avant de déposer la demande d'aide financière au ministère;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington must first own the dam before filing the application for financial assistance with the Ministry;

CONSIDÉRANT QU'il y a lieu pour la Municipalité du Canton de Harrington de procéder dans ce dossier;

WHEREAS that it is necessary for the Municipality of the Township of Harrington to proceed in this matter;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu à l'unanimité que le conseil Municipal

- autorise l'acquisition du barrage de Lost River, par la Municipalité du Canton de Harrington, pour un montant de un (\$) dollar;
- autorise le maire, Monsieur Jaques Parent et le directeur général et secrétaire-trésorier, Monsieur Mario B. Briggs, à entreprendre les démarches nécessaires à ladite acquisition et à signer l'acte de vente et tout document afférent.

THEREFORE, it is moved by Councillor Gerry Clark, seconded by Councillor Gabrielle Parr and unanimously resolved that the Municipal council



No de résolution
ou annotation

- authorize the acquisition of the Lost River dam by the Municipality of the Township of Harrington, for one (1\$) dollar;

- authorize the Mayor, Mr. Jaques Parent and the Director General and Secretary-Treasurer, Mr. Mario B. Briggs, to take the steps necessary for the said acquisition and to sign the deed of sale and all related documents.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

11.17 AUTORISATION DE DÉPOSER UNE DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE AU MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA LUTTE CONTRE LES CHANGEMENTS CLIMATIQUES, PROGRAMME D'AIDE FINANCIÈRE À LA MISE AUX NORMES DE BARRAGES MUNICIPAUX (PAFMAN), CONCERNANT LA MISE AUX NORMES DU BARRAGE DE LOST RIVER

AUTHORIZATION TO SUBMIT A REQUEST FOR FINANCIAL ASSISTANCE TO MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA LUTTE CONTRE LES CHANGEMENTS CLIMATIQUES, PROGRAMME D'AIDE FINANCIÈRE À LA MISE AUX NORMES DE BARRAGES MUNICIPAUX (PAFMAN), CONCERNING THE LOST RIVER DAM STANDARDS

2019-03-R076

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington désire procéder à la mise aux normes du barrage de Lost River;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington wishes to upgrade the Lost River dam;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington désire déposer une demande d'aide financière au Programme d'aide financière à la mise aux normes de barrages municipaux offerte par le Ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington wishes to submit an application for financial assistance to the Programme d'aide financière à la mise aux normes de barrages municipaux by the Ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques;

CONSIDÉRANT QU'il y a lieu pour la Municipalité du Canton de Harrington de procéder dans ce dossier;

WHEREAS that it is necessary for the Municipality of the Township of Harrington to proceed in this matter;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu à l'unanimité que le conseil Municipal

- autorise le maire, Monsieur Jaques Parent et le directeur général et secrétaire-trésorier, Monsieur Mario B. Briggs à déposer et signer une demande d'aide financière auprès du Ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques, au Programme d'aide



No de résolution
ou annotation

2019-03-R077

financière à la mise aux normes de barrages municipaux (PAFMAN).

THEREFORE, it is moved by Councilor Richard Francoeur, seconded by Councilor Gerry Clark and unanimously resolved that the Municipal council

- authorize the Mayor, Mr. Jacques Parent and the Director General and Secretary-Treasurer, Mr. Mario B. Briggs, to submit and sign an application at the Ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques for the Programme d'aide financière à la mise aux normes de barrages municipaux, for the upgrading of municipal dams (PAFMAN),

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

12.0 VOIRIE / ROAD DEPARTMENT

12.1 AUTORISATION DE DÉMOLITION D'UN BÂTIMENT EN VUE DE LA RÉALISATION DES TRAVAUX DE RÉFÉCTION ET DE RECONSTRUCTION DU CHEMIN MASKINONGÉ PRÉVUS DANS LE CADRE DU PROGRAMME DE LA TAXE SUR L'ESSENCE ET DE LA CONTRIBUTION DU QUÉBEC

AUTHORIZATION TO DEMOLISH A BUILDING FOR THE REALIZATION OF REPAIR AND RECONSTRUCTION WORK OF MASKINONGÉ ROAD UNDER THE PROGRAM OF THE GAS TAX AND THE CONTRIBUTION FROM QUEBEC

CONSIDÉRANT QUE La Municipalité du Canton de Harrington désire procéder à des travaux de réfection et de reconstruction du chemin Maskinongé prévus dans le cadre du programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington wishes to proceed with the repair and reconstruction work of Maskinongé Road, under the program of the gas tax and the contribution from Quebec;

CONSIDÉRANT QU'il est nécessaire de démolir un bâtiment appartenant à la Municipalité du Canton de Harrington, situé au 19, chemin de la Rivière Maskinongé à Harrington, afin de procéder aux travaux;

WHEREAS it is necessary to demolish a building belonging to the Municipality of the Township of Harrington, located at 19, Maskinongé Road in Harrington, in order to proceed with the work;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu à l'unanimité

- d'autoriser la démolition du bâtiment du 19, chemin Maskinongé, appartenant à la Municipalité du Canton de Harrington afin de procéder aux travaux de réfection et de reconstruction dudit chemin;
- d'autoriser Madame Vanessa Dubois, inspectrice municipale, à émettre et à signer un certificat d'autorisation pour ladite démolition.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Peter Burkhardt and unanimously resolved to authorize

- the demolition of the building at 19 Maskinongé Road, belonging to the Municipality of the Township



No de résolution
ou annotation

of Harrington to carry out repair and reconstruction work of said road;

- to authorize Mrs. Vanessa Dubois, Municipal Inspector, to issue and sign a certificate of authorization for the said demolition.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

12.2 OCTROI D'UN CONTRAT POUR LA DÉMOLITION D'UN BÂTIMENT EN VUE DES TRAVAUX DE RÉFECTIION ET DE RECONSTRUCTION DU CHEMIN MASKINONGÉ PRÉVUS DANS LE CADRE DU PROGRAMME DE LA TAXE SUR L'ESSENCE ET DE LA CONTRIBUTION DU QUÉBEC

AWARDING OF CONTRACT FOR THE DEMOLITION OF A BUILDING FOR REPAIR AND RECONSTRUCTION WORK OF MASKINONGÉ ROAD UNDER THE PROGRAM OF THE GAS TAX AND THE CONTRIBUTION FROM QUEBEC

CONSIDÉRANT QUE La Municipalité du Canton de Harrington désire procéder à des travaux de réfection et de reconstruction du chemin Maskinongé prévus dans le cadre du programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington wishes to proceed with the repair and reconstruction work of Maskinongé Road, under the program of the gas tax and the contribution from Quebec;

CONSIDÉRANT QU'il est nécessaire de démolir un bâtiment appartenant à la Municipalité du Canton de Harrington, situé au 19, chemin de la Rivière Maskinongé à Harrington afin de procéder aux travaux;

WHEREAS it is necessary to demolish a building belonging to the Municipality of the Township of Harrington located at 19, Maskinongé Road in Harrington, in order to proceed with the work;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu à l'unanimité

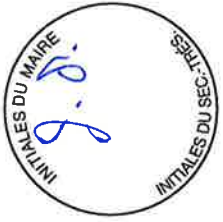
- d'octroyer le contrat à Gilbert P. Miller et Fils Ltée, pour un montant de 4 800.00 \$ plus taxes, afin de démolir le bâtiment situé au 19, chemin Maskinongé à Harrington, en vue de la réalisation des travaux de réfection et de reconstruction du chemin Maskinongé prévus dans le cadre du programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec;

- d'imputer la présente dépense dans le poste budgétaire numéro 22 30000 000.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Gabrielle Parr and unanimously resolved

- to grant the contract to Gilbert P. Miller et Fils Ltée, for the sum of \$ 4,800.00 plus taxes, for the demolition of the building at 19, Maskinongé Road for repair and reconstruction work of Maskinongé Road, under the program of the gas tax and the contribution from Quebec;
- to allocate the said expenditure to the budgetary account number 22 30000 000.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**



No de résolution
ou annotation

Formules Municipales No 5614-MST (FLA 792)

12.3 PROLONGATION DU CONTRAT POUR LE DÉNEIGEMENT POUR LES SECTEURS 2 ET 3

EXTENSION OF THE CONTRACT FOR SNOW CLEARING FOR AREAS 2 AND 3

CONSIDÉRANT QUE le service des travaux publics a procédé à un appel d'offres public pour le déneigement des secteurs 2 et 3, pour les années 2016-2017, 2017-2018 et 2018-2019;

WHEREAS the Public Works Department had submitted a call for public tenders for snow clearing for areas 2 and 3 for 2016-2017, 2017-2018 and 2018-2019;

CONSIDÉRANT QUE la municipalité considère important d'avoir des chemins entretenus et en bon état;

WHEREAS the municipality considers it important to have its roads maintained and in good condition;

CONSIDÉRANT QUE le Conseil juge opportun de s'assurer que ce type d'intervention rejoint un objectif de pérennité des chemins et ainsi de s'assurer de la sécurité de la circulation sur lesdits chemins;

WHEREAS the Council considers it appropriate to ensure that this type of intervention reaches the goal of sustainability of the roads and ensures that the roads are safe to travel on;

CONSIDÉRANT QUE le contrat de déneigement a été octroyé à Les Entreprises Carl Séguin inc., pour une période de 3 ans, avec une possibilité de renouvellement pour une période supplémentaire de 2 ans;

WHEREAS the contract for snow clearing was awarded to Les Entreprises Carl Séguin inc., for a period of 3 years, with a possibility of renewal for an additional 2 years;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu

- De prolonger le contrat de déneigement des secteurs 2 et 3, à Les Entreprises Carl Séguin inc. au montant de 4 500 \$/km pour 2019-2020 et 4 500 \$/km pour 2020-2021;
 - De mandater le directeur des travaux publics à procéder au suivi des travaux aux termes de leur qualité et du temps pris pour leur exécution.
- THEREFORE**, it is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved to
- Extend the snow removal contract for sectors 2 and 3 to Les Entreprises Carl Séguin inc. in the amount of \$ 4,500 / km for 2019-2020 and \$ 4,500 / km for 2020-2021;
 - Mandate the Director of Public Works to supervise the quality and the time taken to execute the work.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

2019-03-R079



No de résolution
ou annotation

13.0 QUESTIONS DU PUBLIC #2 AUDIENCE QUESTION PERIOD # 2

Le maire répond aux questions qui lui sont adressées par les citoyens présents à la séance.

The mayor answers questions from those citizens present.

14.0 CORRESPONDANCE CORRESPONDENCE

15.0 CLÔTURE DE LA SÉANCE ORDINAIRE CLOSURE OF THE REGULAR SITTING

Il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu de clore cette séance ordinaire à 19 h 40.

It is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved to close the regular sitting at 7:40 p.m.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS

Je, Jacques Parent, maire, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.

I, Jacques Parent, mayor attest that the signing of these Minutes is equivalent to the signature by me of all the resolutions contained within the meaning of section 142 (2) of the Municipal Code.

Jacques Parent
Maire
Mayor

Mario Briggs
Directeur général et
Secrétaire-trésorier